



CIRCOSCRIZIONE CONSOLARE DI BERLINO

Piano Triennale dell'Offerta Formativa

(Approvato con del. n.2 del 17/06/2021)

Anni scolastici

2021/2022-2022/2023-2023/2024

Aggiornamento 2023/24

Premessa

La scuola e il suo contesto

Il territorio	1
La popolazione di origine italiana	1
Dati statistici sulla popolazione scolastica di origine italiana	2
Cenni al sistema dell'istruzione in Germania	2
Scuola dell'infanzia	2
Scuola primaria	2
Scuola secondaria	3
Risorse professionali	4

Le scelte strategiche

Aspetti generali	5
Priorità	5
Piano di miglioramento	6

L'offerta formativa

Premessa	7
L'italiano come lingua straniera	7
Scuole SESB	8
Le scuole primarie SESB	8
Il Ginnasio Albert Einstein	10
Ammissione alla Scuola	10
Ammissione al Ginnasio e anno di prova	11
Scuola Secondaria integrata: Alfred Nobel	12
La scuola Am Senefelderplatz	12
Corsi di lingua e cultura italiana	12
Certificazione linguistica	13

Corsi di supporto scolastico e integrazione scolastica nel sistema locale	14
Laboratori d'italiano nelle scuole	15
Laboratori sulla sostenibilità	15
Partecipazione a progetti ministeriali	15
Tabella riassuntiva scuole con offerta di lingua italiana	
Scuole d'Infanzia	15
Scuole Primarie e SESB	17
Scuole secondarie SESB	18
Ginnasi con offerta di italiano lingua 2, 3, 4	18
Corsi organizzati dall'Ente "Bocconcini di cultura e. V."	19

Organizzazione

L'Ufficio Scuola	20
Il collegio docenti circoscrizionale	20
Modalità di rapporto con l'utenza	21
Modalità di rapporto con le autorità locali	21
Nelle classi bilingue	21
Nelle classi con insegnamento dell'italiano come lingua straniera	21
In ambito istituzionale	21

Premessa

Il Piano Triennale dell'Offerta Formativa, in ossequio alla L. 107 del 2015, rappresenta in un'istituzione scolastica italiana il documento più importante che delinea le caratteristiche principali di una scuola.

Nella circoscrizione consolare di Berlino, così come in altre realtà consolari estere, il piano triennale dell'offerta formativa tende anzitutto a raccogliere, "censire" e illustrare tutte le iniziative scolastiche nell'ambito della diffusione e promozione della nostra lingua e cultura presenti sul territorio, cercando di ricomprenderle e di dotarle di finalità comuni e coerenti su diversi versanti: l'assistenza ai nostri connazionali per l'inserimento scolastico, il successo formativo e la promozione, la diffusione della nostra lingua e cultura nella realtà del Paese ospitante, secondo le finalità e le strategie esplicitate nel Piano Paese.

Il PTOF presenta dunque un quadro complessivo dell'offerta formativa del territorio berlinese, dalle sezioni bilingue italo-tedesche di scuola dell'Infanzia, alle classi delle scuole statali europee (SESB – Staatliche Europa Schule Berlin) ai corsi di lingua e cultura italiana, a quelli di supporto all'integrazione presso le scuole cittadine per l'acquisizione della lingua tedesca e delle competenze di ingresso per la matematica, alla proposta dell'italiano come lingua straniera presso le scuole secondarie locali.

La scuola e il suo contesto

Il territorio

La Circoscrizione Consolare di Berlino comprende i Länder di Berlino, Brandeburgo, Sassonia, Sassonia-Anhalt e Turingia.

Si estende per circa 85.030 Km² con una densità di popolazione di origine italiana relativamente bassa se paragonata a quella del Baden-Württemberg, dove si trova la fabbrica della Mercedes (Stoccarda) o della zona di Wolfsburg (Hannover), nella quale si trova la Volkswagen.

La popolazione di origine italiana

La comunità italiana conta attualmente circa 47.775 residenti, in aumento quindi rispetto all'anno precedente, 2022, 45.765. Secondo i dati forniti dalla Senatsverwaltung für Bildung, Schule und Familie di Berlino, nell' a.s. 2021-22 gli alunni di nazionalità italiana regolarmente iscritti nelle scuole berlinesi ammontavano a 1.619, mentre nell'a.s. 22-23 e' stato registrato un aumento, 1.677.

Come per gli ultimi anni, la città di Berlino si conferma un forte polo di attrazione per molti giovani e professionisti di vari settori, spesso altamente qualificati e non più soltanto impegnati nel settore ristorazione come avveniva prevalentemente per il passato.

Dati statistici sulla popolazione scolastica di origine italiana

Per un'analisi dettagliata della presenza scolastica di bambini e ragazzi di origine italiana, per la loro suddivisione nei vari settori formativi a seconda dei Länder di appartenenza si veda la pubblicazione dell'Ufficio federale di Statistica: <https://www.destatis.de/DE/Themen/Gesellschaft-Umwelt/Bildung-Forschung-Kultur/Schulen/Publikationen/Downloads-Schulen/schnellmeldung-schueler-5211003218005.html>

Cenni al sistema dell'istruzione in Germania

L'organizzazione e la tipologia delle scuole secondarie varia a seconda dei Länder. A qualsiasi livello di scuola si effettui l'iscrizione ad una scuola, risulta un requisito essenziale la conoscenza della lingua tedesca. Per questa ragione, se si pianifica un trasferimento in Germania, è consigliabile intraprendere fin da subito tutti gli accorgimenti possibili per conquistare in breve tempo una conoscenza della lingua che renda significativa e motivante la frequenza della scuola. L'obbligo scolastico inizia a 6 anni e dura 10 anni.

Scuola dell'infanzia

La frequenza alla scuola dell'infanzia non è obbligatoria, ma vivamente consigliata. A Berlino esistono numerose scuole dell'Infanzia configurabili come infanzie bilingue. Si tratta di istituzioni tedesche (associazioni fondate e gestite da genitori, oppure enti pubblici gestiti direttamente dal Senato di Berlino oppure enti privati) finanziate dall'autorità locale. Dodici scuole dell'Infanzia, i Kita, offrono la combinazione bilingue italo-tedesca.

Le attività sono condotte in tedesco e in italiano e l'approccio al bambino avviene a partire dal riconoscimento delle sue peculiarità di italofono in contesto tedesco, con l'obiettivo di favorire lo sviluppo e la crescita di competenze biculturali e bilingue.

Scuola primaria

L'ordinamento della scuola primaria varia a seconda dei Länder.

L'iscrizione alla prima classe è obbligatoria per i bambini che compiono 6 anni entro il 31 settembre dell'anno scolastico di riferimento. I bambini che compiono 6 anni entro il 31 marzo dell'anno scolastico di riferimento possono accedere come anticipatari. La durata della scuola primaria, a Berlino, è di 6 anni.

L'iscrizione è prevista nel territorio di competenza relativo alla residenza, ma è possibile chiedere il nulla osta tramite la scuola per potersi iscrivere ad un'altra scuola con profilo pedagogico particolare, ad es. la scuola bilingue.

Decisivo, in tutti i Länder, rimane l'ultimo anno della scuola primaria o Grundschule, in cui i bambini, a seconda della media dei voti ottenuti nel Documento di valutazione del primo semestre, sono invitati a frequentare indirizzi diversi di scuola superiore. Solitamente la scelta viene comunicata e condivisa con le famiglie a conclusione del

primo semestre dell'ultimo anno della scuola elementare, ma è facoltà del genitore decidere di seguire o meno la proposta della scuola.

Scuola secondaria

In alcune regioni della Germania, ad esempio, esistono ancora scuole secondarie separate:

TIPOLOGIA	DURATA	FINALITA'	TITOLO	ACCESSI
Hauptschule	dura 5 anni	istruzione di base per sbocco professionale; si suddivide in vari indirizzi.	Hauptschulabschluß	formazione in azienda
	in alcuni Länder può durare 6 anni) - fino alla X classe	sbocco professionale	Mittlerer Schulabschluß titolo di maggior valore	formazione in azienda
Realschule	dura 4 o 6 anni	formazione più qualificata e varia	Mittlere Reife	iscrizione ad un istituto tecnico superiore o cominciare la formazione in azienda oppure continuare a frequentare una scuola per ottenere la maturità.
Gymnasium	dura 8 o 9 anni	fornisce una preparazione teorica approfondita e preparatoria	Abitur	Allgemeine Hochschulreife cioè l'accesso ai più alti gradi dell'istruzione accademica

TIPOLOGIA	DURATA	FINALITA'	TITOLO	ACCESSI
		alla frequenza dell'università		(università, politecnico o accademie professionali).
Gemeinschaftsschule		Riunisce le tre tipologie di scuola secondaria differenziando gli indirizzi sulla base del tipo di corso (corso base o corso avanzato). A Berlino sono presenti 26 scuole.	vari titoli conclusivi della scuola secondaria	Allgemeine Hochschulreife cioè l'accesso ai più alti gradi dell'istruzione accademica (università, politecnico o accademie professionali).
ISS (Integrierte Sekundarschule)		A Berlino è simile alla Gesamtschule, scuola secondaria alternativa al ginnasio.	vari titoli conclusivi della scuola secondaria	Dopo il decimo anno, accesso alla formazione ginnasiale. Dopo il tredicesimo anno, accesso ad accademie professionali.

Nella città di Berlino, a partire dal 2010, le scuole superiori sono principalmente di tre tipi:

- a) *I.S.S. o Integrierte Sekundarschule* (165)
- b) *Gymnasium* (113)
- c) *Gemeinschaftsschule* (26)

Risorse professionali

Nel quadro di un'offerta crescente dell'Italiano, in senso quantitativo, ma soprattutto qualitativo, è facile intuire il ruolo di grande impatto, sia sotto il profilo didattico che sotto quello linguistico e culturale, che la presenza degli insegnanti madrelingua ha giocato sul piano delle scelte di politica scolastica operate nei rapporti con le dirigenze della scuola, il Collegio dei Docenti, la componente studentesca ed i genitori degli alunni.

L'impegno dell'intervento delle autorità italiane nel panorama scolastico berlinese si concretizza anche e soprattutto con l'assegnazione di personale docente di ruolo, nelle scuole, con l'insegnamento dell'italiano.

La presenza degli insegnanti ministeriali italiani e la collaborazione della rappresentanza diplomatica hanno contribuito notevolmente ad orientare la scelta delle autorità scolastiche locali, incidendo positivamente sui genitori ed alunni.

Nell'attuale contesto, che vede ormai radicati e consolidati non solo l'apprendimento bilingue nelle scuole primarie e lo studio dell'italiano alle superiori, ma anche la collaborazione tra Direzione scolastica e Ufficio Scuola dell'Ambasciata, nonché in generale delle autorità tedesche con le autorità italiane, la presenza dei docenti MAECI (Ministero Affari Esteri e Cooperazione Internazionale) garantisce la continuità e l'ulteriore approfondimento di questa stessa collaborazione, e assicura a livello strettamente didattico l'immissione dell'esperienza culturale italiana oltreché una penetrazione di contenuti sempre aggiornati nella comunità educante.

Attualmente sono previste quattro unità di organico ministeriale presso le scuole berlinesi: una presso la Herman-Nohl-Schule, una presso la Finow-Grundschule e due presso il Ginnasio Albert Einstein. Anche alle università di Berlino, la Freie Universität e la Humboldt sono presenti due docenti ministeriali, come lettori madrelingua.

Le scelte strategiche

Aspetti generali

Al fine di implementare la promozione della lingua e cultura italiana si ritiene indispensabile che tutti gli attori coinvolti nella Rete, la rappresentanza diplomatico-consolare, le competenti Autorità tedesche, Enti gestori, Associazioni, docenti ministeriali e docenti locali, stabiliscano forme di collaborazione e frequenti incontri per lo sviluppo di una strategia comune volta a:

- sostenere la lingua e la cultura italiana con una **massiccia campagna pubblicitaria, attraverso progetti, laboratori didattici nelle scuole** diretta a rinnovare l'immagine della lingua italiana nella Circonscrizione di Berlino.
- definire uno **standard qualitativo comune e condiviso, sulla base di linee guida**, per le diverse tipologie di corsi

Priorità

In linea con gli obiettivi del Piano Paese, si riconoscono le seguenti priorità:

- **Valorizzazione dell'Italiano come lingua delle arti, della linguistica e della cultura.** A tal fine, vanno sostenute con maggiore incisività le cattedre di Italianistica (spesso all'interno delle facoltà di lingue romanze) che propongono **percorsi innovativi e trasversali** con altre discipline (storia dell'arte, musicologia, scienze teatrali, diritto, storia europea).

- **Promozione dell'Italiano come lingua letteraria, dell'editoria, del cinema e dei media.** Anche nella prospettiva della partecipazione dell'Italia come Paese
- **Diffusione di opere italiane** (tradotte o in edizione bilingue) sul mercato editoriale tedesco, con particolare riferimento alle pubblicazioni dei giovani "emergenti".

Piano di miglioramento

Nel settore delle **scuole del primo e del secondo ciclo**, ci si propone di:

1. promuovere una **mappatura** completa delle **scuole di Berlino, in cui viene insegnata a diverso titolo la lingua italiana;**
2. organizzare attività di vera e propria **promozione della scelta di studiare l'italiano** come lingua straniera;
3. elaborare, d'intesa con le competenti Autorità tedesche, una cornice istituzionale che renda possibili **scambi scolastici;**
4. intensificare i **progetti Erasmus** per attività di *job shadowing* tra dirigenti scolastici e docenti;
5. proporre, d'intesa con le competenti Autorità tedesche, ogni qual volta ce ne sia la possibilità, la nostra lingua sperimentalmente fin dalle scuole primarie con progetti di **Tandem-Unterricht** (lezioni impartite in tandem da docenti di lingua tedesca e di lingua italiana);
6. continuare a promuovere il più possibile l'italiano come materia di corso nelle **Arbeitsgemeinschaften** (gruppi di lavoro inseriti nel programma pomeridiano delle scuole a tempo pieno);
7. rafforzare l'attività di lobbying presso le autorità tedesche, puntando a migliorare la **posizione dell'italiano come seconda lingua** straniera nei ginnasi e nelle altre tipologie di scuole secondarie (ivi incluse quelle professionalizzanti, quando possibile);
8. integrare la valutazione degli alunni dei corsi di italiano all'interno delle pagelle scolastiche;
9. sostenere la diffusione della **certificazione** delle competenze di lingua italiana, anche a partire dai livelli iniziali, ad es. il CILS bambini;
10. presidiare, sempre attraverso un'attività decentrata di lobbying sui decisori politici a livello locale, l'offerta dei **Lehrämter** (= lauree abilitanti all'insegnamento dell'italiano) da parte delle Università e la scelta degli **abbinamenti delle discipline** per l'abilitazione all'insegnamento dell'italiano;

11. **rafforzare il coordinamento** tra Enti, docenti ministeriali, l'Istituto Italiano di cultura, ADI o altre associazioni di docenti locali; in tale lavoro di coordinamento andranno coinvolti anche il Comites (e, a livello nazionale, l'Intercomites), quali rappresentanti delle istanze della collettività (e quindi anche di una parte dei destinatari della promozione della lingua italiana). Nell'opera di promozione della lingua potrà essere utile anche un rafforzamento del rapporto con l'associazionismo italiano.
12. rafforzare l'Italiano nelle **sezioni bilingue** o **internazionali** delle scuole tedesche, che rappresentano, come detto, il fronte più avanzato della nostra lingua in Germania.
13. promuovere sempre di più la **verticalità dei percorsi bilingue**, puntando anche sul segmento prescolare,
14. promuovere il progetto di un titolo di studio binazionale ("**Doppia maturità**") favorendo altresì un aumento dei **percorsi binazionali universitari** e dei programmi **Erasmus** esistenti tra Università italiane e tedesche (e una migliore conoscenza di quelli già in vigore).

L'offerta formativa

Premessa

L'esperienza comparativa tra diverse culture permette un'educazione completa e capace di rapportarsi alla complessità e alla varietà della realtà contemporanea, ponendo le premesse per la creazione di un'autentica coscienza europea, percepita non solo come appartenenza anagrafica, ma come condivisione di comuni matrici etico-civili.

L'adesione al progetto e la condivisione degli orientamenti generali, da parte di tutto il personale della scuola, ne assicurano il consenso interno.

Il confronto culturale, formativo e l'impulso all'innovazione didattica e all'aggiornamento consente di individuare strategie di insegnamento fondate sulla creatività e sull'efficacia, nel rispetto delle potenzialità di crescita dell'utenza.

Attraverso l'apprendimento bilingue ci si propone di promuovere il successo scolastico in un contesto multiculturale ed inclusivo, nel contempo di elevare i livelli di conoscenza e portare una sempre maggior parte di alunni a frequentare il ginnasio, unica scuola in Germania che consente l'accesso a tutte le facoltà universitarie.

L'italiano come lingua straniera

L'italiano può essere studiato nelle scuole berlinesi non come prima lingua straniera, ma come seconda (L2), terza (L3) e quarta (L4). Per poter studiare italiano come seconda lingua straniera, la prima lingua straniera studiata dev'essere quella inglese.

L'italiano può essere scelto anche come terza o quarta lingua straniera al nono o all'undicesimo anno di scuola superiore.

La scelta della seconda lingua straniera è libera e sostanzialmente condizionata dall'offerta formativa della scuola frequentata. La maggior parte delle scuole berlinesi offre il francese come seconda lingua straniera.

Dal nono anno di scuola si può scegliere come materia opzionale obbligatoria una terza lingua straniera. Solitamente le scuole che offrono l'italiano come seconda lingua straniera comprendono nella propria offerta formativa anche la possibilità dell'italiano come terza lingua straniera.

Scuole SESB

Il comune di Berlino dispone di una vasta rete di scuole che ospitano al loro interno una sezione bilingue in cui sono rappresentate nove lingue europee: due scuole elementari (*Finow-Grundschule* e *H. Nohl Grundschule*) e due istituti secondari (*Gymnasium Einstein* e *Alfred-Nobel-Oberschule*) sono responsabili per la combinazione linguistica italiano/tedesco.

A differenza delle scuole italiane all'estero, le sezioni italo-tedesche SESB (Staatliche Europa-Schule Berlin:

<https://www.berlin.de/sen/bildung/schule/besondere-schulangebote/staatliche-europa-schule/>)

sono parte di un progetto di immersione linguistica che prevede per statuto un insegnamento paritetico della lingua e della cultura italiana e tedesca rivolto anche a famiglie di madrelingua tedesca, in un percorso scolastico che parte dalla prima classe della scuola elementare e termina nella dodicesima classe con il conseguimento del diploma di maturità (*Abitur*).

Gli ambiti tematici delle lezioni nelle sezioni SESB del livello primario e secondario si attengono ai programmi d'insegnamento attualmente in vigore nei rispettivi livelli ed anni di frequenza. Altrettanto conformi a quanto stabilito dalle autorità scolastiche locali sono i criteri di valutazione e la scala numerica adottata.

Le scuole primarie SESB

Esistono a Berlino due scuole primarie con sezione bilingue secondo il modello di scuola europea della città di Berlino (SESB).

Nel 1994/95 ha iniziato la sperimentazione con le lingue italiano/tedesco la *Finow-Grundschule*, seguita nel 2002/2003 dalla *Herman-Nohl-Grundschule*.

L'accesso è subordinato al superamento di un accertamento linguistico, nel quale si valuta la dominanza linguistica dell'alunna/o per inserirla/o nel gruppo di alfabetizzazione, suddividendo le classi (di circa 20 bambini) in 2 sottogruppi distinti. Oltre alle ore di insegnamento linguistico diretto, l'italiano è lingua di insegnamento della storia, della geografia, delle scienze e dell'arte, mentre in lingua tedesca viene insegnata la matematica.

Durante l'insegnamento della *Partner Sprache* o L2 la classe viene suddivisa nei 2 gruppi; nei primi tre anni scolastici, durante la fase iniziale, la lingua partner viene proposta solo in forma orale, poi gradualmente anche scritta. La lingua partner viene

comunque completamente assimilata dagli alunni entro la classe quarta. In quinta classe viene aggiunto anche l'insegnamento della lingua inglese.

Le attività quali la musica, l'arte, la religione, la ginnastica, il teatro, vengono impartite da docenti specialisti.

Durante le lezioni i docenti vengono affiancati da educatori, che seguono la classe anche nel pomeriggio con attività ricreative, di studio e di potenziamento.

Il monte ore settimanale per ciascuna disciplina è fissato a livello centrale:

MATERIA	CLASSE	CLASSE	CLASSE	CLASSE	CLASSE	CLASSE
	1	2	3	4	5	6
Lingua madre	7	7	6	6	5	5
Lingua Partner	5	5	6	6	5	5
Matematica	5	5	5	5	5	5
Scienze- Storia-Geografia	2	2	3	5	-	-
Arte/Musica	3	3	3	3	3	3
Sport	2	2	2	2	2	2
Seconda lingua straniera	-	-	-	-	5	5
Geostoria	-	-	-	-	3	4
Scienze	-	-	-	-	4	4
Tot. ore settimanali	24	24	25	27	32	33

La valutazione tiene conto non solo dell'acquisizione dei contenuti ma soprattutto del processo di apprendimento. Viene data particolare importanza alle competenze relazionali, necessarie a formare cittadini aperti alle diversità, flessibili e responsabili. Le primarie SESB sono a tempo pieno. Dopo il pranzo gli alunni partecipano ad attività ricreative, giochi e Progetti (AGS) stabiliti nell' Ampliamento dell'offerta formativa ed organizzate dall' "Associazione dei genitori".

"Miteinander, füreinander und voneinander" (Insieme, l'uno per l'altro, l'uno dall'altro) è il motto delle scuole SESB.

□ **Il Ginnasio Albert Einstein**

L' Albert Einstein Oberschule, di seguito AEO, ubicato nel quartiere di Neukölln e frequentato da una popolazione scolastica di oltre 1000 allievi, ospita la sezione bilingue italo-tedesca ed è tuttora il Ginnasio berlinese con il maggior numero di classi e corsi di italiano, con oltre 300 studenti italiani od italo-tedeschi.

Per decisione del Senato di Berlino l' AEO è stato scelto - a partire dall' a.s. 2001/2002- come sede per gli alunni che desiderano proseguire gli studi con indirizzo bilingue previsti dalla SESB, la Scuola Europea Statale di Berlino.

Ammissione alla Scuola

Gli allievi che si iscrivono alla VII classe, vale a dire il primo anno del percorso ginnasiale, provengono di regola dalle due scuole elementari SESB di Berlino, ossia la Finow e la Herman-Nohl-Grundschule, in cui hanno ricevuto un insegnamento bilingue a partire dalla I classe. Allievi ed allieve che provengono da altri sistemi scolastici possono iscriversi nelle sezioni bilingue solo se possiedono adeguate conoscenze linguistiche in entrambe le lingue, Tedesco ed Italiano, che vengono verificate con prove scritte ed orali di accertamento linguistico al momento dell' iscrizione e comunque prima dell' inserimento in classe dell' alunno/a.

Nel caso in cui la conoscenza della lingua tedesca non sia sufficiente (il livello minimo richiesto è il B1 definito nel Quadro Comune di Riferimento Europeo delle Lingue

(http://archivio.pubblica.istruzione.it/argomenti/portfolio/allegati/griglia_pel.pdf) è necessario iscriversi nella scuola del distretto (*Bezirk*) in cui si abita, che dispone di classi specializzate nel sostegno linguistico intensivo ad allievi senza conoscenze di tedesco. Si tratta delle cosiddette *Willkommensklassen*. La relativa richiesta d'iscrizione va presentata all'Ufficio Scolastico (*Schulamt*) del rispettivo Distretto (*Bezirksamt*) di competenza. La lista degli Uffici Distrettuali, *Bezirksämter*, può essere consultata nel seguente sito ufficiale della città: <https://service.berlin.de/schulaemter/>.

Una volta ottenuta la certificazione di livello B1, la direzione potrà valutare le possibilità di inserimento in una classe della sezione bilingue SESB. Allievi che provengono dal circuito internazionale delle scuole tedesche (*Deutsche Schulen*) possiedono di regola una competenza bilingue equiparabile a quella degli allievi SESB.

A partire da 30 allievi in una classe non possono essere più accolte ulteriori iscrizioni, in previsione di eventuali non ammissioni di studenti già iscritti dopo gli scrutini finali del secondo semestre.

Per l'iscrizione alla classe VII vanno osservate le seguenti condizioni:

- L'allievo deve disporre di adeguate conoscenze anche in lingua inglese.
- Nelle classi SESB è obbligatoria un'ulteriore lingua straniera. All' AEO viene offerta la possibilità di scegliere tra Latino o Francese. Una volta operata la scelta l'alunno/o continuerà lo studio della seconda lingua straniera fino al termine della classe X.

La decisione finale sull'eventuale ammissione al Ginnasio viene presa dal dirigente scolastico, dopo la verifica delle conoscenze linguistiche.

Alla richiesta scritta di iscrizione, firmata dai genitori, vanno allegate le copie delle ultime due pagelle scolastiche e, se necessario, la certificazione linguistica relativa al livello B1 di conoscenza della lingua tedesca.

Ammissione al Ginnasio e anno di prova

Tutti gli allievi che si iscrivono all'Albert-Einstein-Gymnasium devono superare il cosiddetto "*anno di prova*": ciò avviene se nella pagella di fine anno hanno ottenuto i voti sufficienti per la promozione alla classe successiva.

Insegnamento dell'italiano L1 e L2 e discipline impartite in italiano

Nelle classi SESB vengono insegnate in Italiano a livello madrelingua le seguenti materie: Italiano, Storia, Geografia, Biologia. Oltre a queste almeno una delle seguenti materie: Educazione Artistica, Musica, Etica.

Il modello di insegnamento previsto per le Scuole Europee Statali di Berlino prevede le seguenti attività didattiche:

- insegnamento a gruppi distinti (Lingua Madre e Lingua Partner) delle lingue italiana e tedesca nelle classi VII e VIII; a partire dalla IX classe, le due lingue vengono apprese – a parità di ore di insegnamento – dal gruppo classe riunito;
- insegnamento delle discipline: Storia, Educazione politica, Educazione civica, Geografia, Biologia, Arte o Musica in lingua italiana;
- presenza di insegnanti madrelingua per l'insegnamento delle discipline sopra indicate.
- corsi di italiano L2, corsi base ed avanzati nelle classi XI e XII, ossia il biennio di studio che costituisce la fase di qualificazione all'esame di maturità. Frequentando il corso base gli studenti possono scegliere di presentare la materia all'esame di Maturità come prova orale o scritta; seguendo il corso avanzato, l'Italiano diventa obbligatoriamente materia d'esame scritta.

N.B.: all'AEO, oltre alle classi SESB, esiste un'altra sezione in cui l'Italiano viene insegnato come L2 dalla classe VII alla XII.

Italiano L3

L'offerta formativa dell'istituto prevede inoltre la possibilità di intraprendere lo studio dell'italiano come L3 a partire dall' XI classe. Gli alunni che optano per tale opportunità frequentano un corso base biennale di lingua italiana, al termine del quale possono presentare la materia come prova orale all'esame di Maturità.

□ **Scuola Secondaria integrata: Alfred Nobel**

Presso la ISS A. Nobel gli alunni iscritti alla sezione SESB sono distribuiti tra la VII e la X classe, al termine della quale si consegue il titolo conclusivo MSA-Mittelschulabschluss.

La Scuola Alfred Nobel ha superato con successo il processo di candidatura e ha ottenuto il marchio di qualità per l'eccellente orientamento professionale grazie all'impegno del personale docente, alla qualità dell'assistenza individuale orientata alle esigenze degli studenti, nonché per l'ampia e variegata offerta di corsi a scelta, obbligatori e di AG (corsi pomeridiani).

La scuola garantisce agli studenti la possibilità di avvicinarsi a diversi settori professionali, con un'ampia gamma di offerte.

Obiettivo del corpo docente: nessun allievo senza una prospettiva di follow-up!

La scuola Am Senefelderplatz

Oltre alle scuole statali europee (SESB), l'italiano è lingua di insegnamento anche presso la Scuola Primaria "Am Senefelderplatz", con una formula di offerta integrativa alle lezioni curricolari che produce ottimi risultati di apprendimento. I bambini hanno a disposizione due/tre ore di italiano alla settimana in prima e seconda classe, poi dalla terza alla sesta classe si aggiungono ore di compresenza per le materie di scienze (Sachkunde) e arte (Kunst) e altro, in accordo con il corpo docenti della scuola.

Le ore d'italiano sono concepite in modo da consentire ai bambini l'acquisizione di conoscenze avanzate della lingua italiana sia parlata che scritta. L'insegnante di madrelingua italiana collabora con i colleghi di lingua tedesca al fine di promuovere di pari passo l'alfabetizzazione in entrambe le lingue.

Il progetto, in via sperimentale, coinvolge ormai tutte e sei le classi (dalla prima alla sesta), per un totale di circa 65 bambini madrelingua.

Dal 2020 vengono offerti in questa scuola anche corsi di italiano come lingua straniera, affinché l'apprendimento dell'italiano possa coinvolgere parallelamente tutti - o quasi - i bambini delle classi interessate dal progetto.

Corsi di lingua e cultura italiana

L'Ente gestore "Bocconcini di cultura e V." organizza e gestisce diverse iniziative scolastiche nella circoscrizione consolare di Berlino, sulla base di contributi ministeriali annuali a valere sul cap. 3153. L'ente rientra nella rete SFIM:

Sistema della Formazione dell'Italiano nel Mondo.

Istituiti fin dal 1971 nel quadro delle iniziative di assistenza scolastica agli italiani all'estero, i corsi di lingua e cultura italiana conservano ancor oggi la finalità per la quale sono stati istituiti, vale a dire il mantenimento dell'identità linguistico-culturale italiana.

Nel contempo i corsi si sono evoluti nella direzione della promozione del plurilinguismo e dell'identità europea e si rivolgono anche a bambini e ragazzi germanofoni.

Per il settore INFANZIA (3-6 anni) l'ente gestore offre corsi per bambini dai 3 ai 6 anni (INFO: <https://bit.ly/CLC-2023>), un corso prescolare presso la Herman-Nohl Schule per i bambini che andranno l'anno successivo in prima nelle sezioni SESB italo-tedesche (INFO: <https://bit.ly/PRIMINI-2023>) e collabora con le scuole d'infanzia bilingue locali, supportando corsi di musica, danza e teatro.

Inoltre da maggio 2023 ha iniziato un nuovo progetto denominato ITA x 1 (italiano una volta alla settimana) che prevede un incontro settimanale dalle 9:00 alle 16:00 presso le seguenti ludoteche: Spielmittel a Prenzlauer Berg e Spiel Global a Neukölln.
INFO: <https://bit.ly/ITAx1-2023-24>

Per il settore SCUOLA (6-19 anni) l'ente gestore offre corsi presso scuole o altre istituzioni.

La lista è disponibile su questo modulo: <https://bit.ly/CLC-2023>.

Dal 2019 l'ente gestore supporta il lavoro del coro i BiRiCHiNi, aperto a bambini dai 3 ai 12 anni, con o senza origini italiane, che si incontra regolarmente per imparare e provare nuove canzoni e si esibisce poi in diverse occasioni e feste rivolte alla comunità italiana e tedesca. Il coro è diretto da Rachelina Giordano e Manfred Wittlich. Ha prodotto due CD e sta lavorando alla produzione del terzo.

L'ente propone anche corsi durante le vacanze scolastiche.

Per le Herbstferien 2023:

<https://bit.ly/Herbstferien-2023-NK>

<https://bit.ly/Herbstferien-2023-SB>

Certificazione linguistica

Dal 2014 è possibile far sostenere ai corsisti le prove CILS di certificazione linguistica in italiano (A1 e A2 bambini; A1, A2, B1 ragazzi e B2 ragazzi/adulti) dell'Università per stranieri di Siena). Questi attestati rappresentano al momento l'unico riconoscimento ufficiale, secondo il quadro di riferimento europeo delle lingue, del livello di conoscenza acquisito dagli alunni. Per i ragazzi le certificazioni linguistiche riconosciute a livello europeo possono fornire opportunità lavorative e di studio a breve, medio e lungo termine.

Mappa dei corsi: <https://bit.ly/mappa-corsi-2023-24>

In base alla normativa vigente è possibile aprire un corso a partire da almeno 8 allievi frequentanti classi differenti o 12 alunni frequentanti la stessa classe.

Inoltre i corsi si differenziano se sono rivolti a bambini madrelingua italiani (CLC, ovvero italiano come prima o seconda lingua) oppure no (KLC, ovvero italiano come lingua straniera).

INFO CLC: <https://bit.ly/CLC-2023>

INFO KLC: <https://bit.ly/KLC-2023-24>

Corsi di Lingua e Cultura italiana - Italiano come prima o seconda lingua - a.s. 2023-24
per bambini italiani o italo-tedeschi, con preconcoscenze e/o contesto familiare italianofilo

Corsi INFANZIA: CLC A e CLC P

QUOTA per anno scolastico: 60,00 euro

CORSO	NOME	ETÀ	DURATA	DESCRIZIONE
CLC A CLC A+	orsetti	3 - 4 anni	1 o 2 anni	Prime esperienze in gruppo con la lingua italiana, per stimolare l'ascolto ed il parlato.
CLC P CLC P+	delfini	5 - 6 anni	1 o 2 anni	Diverse attività per stimolare un apprendimento più intenso e collegiale della lingua italiana.

Corsi SCUOLA: CLC S1 - CLC S5

QUOTA per anno scolastico: 90,00 euro

CORSO	ETÀ	CLASSE	DURATA	DESCRIZIONE	CERTIFICAZIONE
CLC S1 CLC S1+	6 - 8 anni	1. - 2. classe	2 anni	Sviluppo delle capacità linguistiche e comunicative attraverso attività differenziate. Introduzione alla lettura e scrittura (ortografia).	
CLC S2 CLC S2+	8 - 10 anni	3. - 4. classe	2 anni	Potenziamento delle attività linguistiche e comunicative. Introduzione alle regole grammaticali di base.	A1 bambini
CLC S3 CLC S3+	10 - 13 anni	5. - 6. classe	2 anni	Approfondimento, attraverso attività diversificate, delle conoscenze linguistiche. Rilievo sul lessico e la consapevolezza grammaticale.	A2 bambini
CLC S4 CLC S4+ CLC S4++ CLC S4+++	13 - 16 anni	7. - 10. classe	4 anni	Consolidamento delle conoscenze lessicali e grammaticali attraverso attività che consentono di raggiungere una maggiore autonomia e consapevolezza della lingua.	(possibilità di sostenere A2 ragazzi se non si è conseguito A2 bambini precedentemente) B1 ragazzi a partire dalla 10. classe
CLC S5 CLC S5+	16 - 19 anni	11. - 13. classe	2 o 3 anni	Consolidamento delle conoscenze lessicali e grammaticali e approfondimenti letterari.	B1 ragazzi

www.bocconcini.net

Attestati e certificazione

Per aver frequentato regolarmente i CLC/KLC, tutti i partecipanti ricevono a fine anno scolastico da parte dell'Ente Gestore un attestato di frequenza.

Corsi di supporto scolastico e integrazione nel sistema scolastico locale

I figli dei cittadini italiani residenti all'estero possono, se necessario, usufruire di corsi di supporto per le principali materie di studio, come tedesco e matematica, nel caso di difficoltà evidenziate dai docenti della classe frequentata.

I corsi sono organizzati per piccoli gruppi, possibilmente presso le scuole del quartiere. I genitori contribuiscono alle spese con una quota semestrale:

L'offerta è attiva attualmente presso le sezioni SESB italo-tedesche della Finow-Grundschule e della Herman-Nohl-Schule. In questi casi, le lezioni sono organizzate all'interno dell'orario scolastico ed in stretto accordo con la scuola.

L'ente gestore *Bocconcini di cultura* è attivamente impegnato, previa segnalazione e disponibilità di bilancio, nell'organizzazione di tali corsi.

INFO <https://bit.ly/FOE-2023>

Ulteriori informazioni:

<http://www.bocconcini.net/aktivitaten-und-projekte/corsi-di-lingua-e-cultura-italiana/>

Laboratori d'italiano nelle scuole

Su proposta dell'Ufficio Scuola, nel 2020, è stato lanciato il progetto "Italiano in 500", realizzato grazie al partenariato con l'Associazione dei Docenti di italiano in Germania (ADI). L'iniziativa ha garantito la realizzazione di laboratori di lingua e cultura italiana da 60 minuti presso diverse scuole primarie e i ginnasi del territorio berlinese, con l'obiettivo di offrire un'esperienza immersiva e ludica ad alunni* e studenti*, come motore di una rinnovata curiosità per il mondo italofono. Nel primo anno, hanno fruito di questa opportunità in tutto 9 realtà scolastiche, di cui 2 scuole dell'Infanzia, Kita, 3 Scuole Primarie, Grundschulen e 4 Ginnasi, per un totale di circa 400 studenti. L'iniziativa sarà riproposta nell'a.s 2023/24.

Laboratori sulla sostenibilità

In linea con le tematiche prioritarie di educazione secondo l'Agenda 2030, nelle varie scuole si propongono laboratori in italiano sul riciclo, il consumo consapevole e, in generale, sulla sostenibilità ambientale.

Partecipazione a progetti ministeriali

Nelle scuole e nei corsi con insegnamento di italiano, si promuove la partecipazione alle diverse iniziative progettuali e ai concorsi banditi dai Ministeri per tutte le classi e i gruppi di apprendimento.

Iniziative che coinvolgono le scuole

- Märchentage
- Bravo Bravissimo
- Interventi di autori/saggisti/scienziati
- Eventi teatrali (il Piccolo di Milano) in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura per promozione della lingua italiana e della cultura.
- Settimana europea (maggio)
- Partecipazione a concorsi promossi dal Ministero dell'Istruzione e del Merito in collaborazione con il MAECI, DGDP UFF. V

Tabella riassuntiva scuole con offerta di lingua italiana

Scuole d'Infanzia

BEZIRK	NOME	TIPOLOGIA	INDIRIZZO	TELEFONO	EMAIL	SITO WEB
WILMERSDORF SCHÖNEBERG	SCUOLA DELL'INFANZIA "KITA PICCOLINO O e.V.	Scuola dell'infanzia con classi bilingue italo-tedesche	Babelsberg er Str. 40 - 10715 Berlin	Tel.: 0049 30 85405885	kontakt@piccolino-kita.de	www.piccolino-kita.de

MITTE	SCUOLA DELL'INFANZIA "KITA BRIGHELLA"	Scuola d'infanzia italo-tedesca secondo il metodo Montessori	Alt-Moabit 37 - 10555 Berlin	Tel.: 0049 30 39839557	annarizzi53@yahoo.it	https://www.kietzee.com/kitas/kita-brighella
WEDDING	SCUOLA DELL'INFANZIA "KITA ROKOKIDS" - Träger: Ki.E.Ka. e.V.	Scuola dell'infanzia con classi bilingue italo-tedesche con un approccio inclusivo e con educazione artistica e musicale	Ofener Str. 4 - 13349 Berlin	Tel.: 0049 30 34628728	kontakt@rokokids-kita.de	www.rokokids-kita.de
WEDDING	SCUOLA DELL'INFANZIA "KITA KLEINE ROKOKIDS" - Träger: Ki.E.Ka. e.V.	Scuola dell'infanzia con classi bilingue italo-tedesche con un approccio inclusivo e con educazione artistica e musicale	Ofener Str. 4 - 13349 Berlin	Tel.: 0049 30 345947	kontakt@rokokids-kita.de	www.rokokids-kita.de
PRENZLAUER BERG	SCUOLA DELL'INFANZIA "FOLLI FOLLETTI"	Scuola dell'infanzia bilingue italo-tedesca	Cantianstr. 15 - 10437 Berlin		info@folli-folletti.de	www.folli-folletti.de
KREUZBERG	SCUOLA DELL'INFANZIA "EKT GIROTONDO" - „Eltern-Initiativ-Kindertagesstätte Girotondo e.V.“	Scuola dell'infanzia italo-tedesca secondo l'approccio della scuola di Reggio Emilia	Bergmannstr. r. 98 - 10961 Berlin	Tel.: 0049 30 69815328	ekt-girotondo@gmx.de	https://girotondo-berlin.de
WEDDING	SCUOLA DELL'INFANZIA "KITA ARCOBALENO" - Träger: Ki.E.Ka. e.V.	Scuola dell'infanzia con classi italo-tedesche	Eulerstr. 19A - 13357 Berlin	Tel.: 0049 30 50597358	info@kita-arcobaleno.de	http://kita-arcobaleno.de/it/
SCHÖNEBERG	SCUOLA DELL'INFANZIA "EKT L'	Scuola dell'infanzia italo-tedesca	Ansbacher Str. 41 - 10777	Tel.: 0049 30 2141751	info@lango-lino-berlin.de	www.langolino-berlin.de

	Angolino“		Berlin			
MITTE	SCUOLA DELL'INFANZIA "KITA ARLECCHINO"	Scuola dell'infanzia italo-tedesca secondo l'approccio della scuola di Reggio Emilia	Alt-Moabit 35 - 10555 Berlin	Tel.: 0049 30 36751325	annarizzi53@yahoo.it	
WILMERSDORF	SCUOLA DELL'INFANZIA "EKT Girasole e.V."	Scuola dell'infanzia a bilingue italo-tedesca	Durlacher Str. 27 - 10715 Berlin	Tel.: 0049 30 8548466	eikitagirasole_ev@web.de	http://www.girasole-kita.de
WEDDING	SCUOLA DELL'INFANZIA "SCHILLERPARK-KITA" - Träger: Ki.E.Ka. e.V.	Scuola dell'infanzia con classi italo-tedesche secondo un approccio inclusivo e con educazione artistico musicale	Bristolstr. 19 - 13349 Berlin	Tel.: 0049 30 25322324	info@schillerpark-kita.de	www.schillerpark-kita.de
WILMERSDORF	SCUOLA DELL'INFANZIA "KITA ASILO ITALIANO" - Arbeitskreis praktische Pädagogik e.V.		Badensche Str. 29 - 10715 Berlin	Tel.: 0049 30 8623038	asiloitaliano@hotmail.com	www.asiloitaliano.de

Scuole Primarie e SESB

DISTRETTO	NOME	TIPOLOGIA	INDIRIZZO	TELEFONO	EMAIL	SITO WEB
SCHÖNEBERG	FINOW-GRUNDSCHULE	SESB	Welser Str. 16-22 - 12359 Berlin	Tel.: 030-902777 175	sekretariat@finow.schule.berlin.de	www.finow-gs.de
NEUKÖLLN	HERMAN-NOHL-SCHULE	SESB	Hannemann-Str. 69, 12347 Berlin	Tel. 030-620083 35	sekretariat@hnsb.eu	www.herman-nohl.de
PRENZLAUERBERG	SCHULE AM SENEFELDERPLATZ	SCUOLA PRIMARIA	Schönhauser Allee 165 - 10435 Berlin	Tel. 030-44 68900	sekretariat@03G15.schule.berlin.de	www.schule-am-senefelderplatz.de

Scuole secondarie SESB

DISTRETTO	NOME	TIPOLOGIA	INDIRIZZO	TELEFONO	EMAIL	SITO WEB
NEUKÖLLN	ALBERT-EINSTEIN-OBERSCHULE	SESB	Parchimer Allee 109 - 12359 Berlin	Tel.: 030-6009020	sekretariat@aeo.de	www.aeo.de
NEUKÖLLN	ALFRED-NOBEL--SCHULE	SESB	Britzer Damm 164-170 - 12347 Berlin	Tel.: 030 606 40 32	sekretariat@nobel.schule.berlin.de	www.alfred-nobel-schule.de

Ginnasi con offerta di italiano lingua 2, 3, 4

BEZIRK	NOME	TIPOLOGIA	INDIRIZZO	TELEFONO	EMAIL	SITO WEB
TEMPELHOF-SCHÖNEBERG	ULRICH-VON-HUTTEN-SCHULE	GINNASIO ITA L2	Rehagener Straße 35 - 37 - 12307 Berlin	(030) 90277-8244	uvh@uvh-online.de	https://www.ulrich-von-hutten-gymnasium.de/
MARZAHN-HELLERSDORF	SARTRE-SCHULE	GINNASIO ITA L2	Kyritzer Straße 103 - 12629 Berlin 12347 Berlin	030 99281416	sekretariat@sartre-gymnasium.de	https://sartre-gymnasium.de
PANKOW	CARL-VON-OSSIETZKY-GYM	GINNASIO ITA L2	Görschstraße 42-44 - 13187 Berlin	030 49400390	sekretariat@cvo.berlin	https://cvo.berlin/
CHARLOTTENB.	WALD-GYMNASIUM	GINNASIO ITA L2	Walschulallee 95 - 14055 Berlin	030 902926930	waldgymnasium[at]gmx.de	https://www.wald-gymnasium.de
STEGLITZ-ZEHLENDORF	LILIENTHAL-SCHULE	GINNASIO ITA L3	Ringstraße 2-3 - 12203 Berlin	(030) 90299-6200	bikuspo@biba-sz.berlin.de	https://www.lilienthal-gymnasium-berlin.de/
			Bö. 16 -		webmaster@gymnasium-berlin.	https://www.gymnasium-berlin.net/hermann-hesse-oberschule-berlin

FRIEDRICHS-KREUZBERG	HERMAN-HESSE-SCHULE	GINNASIO ITA L3	10967 Berlinckhstr	<u>030</u> <u>666434090</u>	<u>net</u>	<u>e</u>
----------------------	---------------------	--------------------	-----------------------	--------------------------------	------------	----------

REINICKEND.	GEORG-HERWEGH-SCHULE	GINNASIO ITA L3	Fellbacher Straße 18 - 13467 Berlin	<u>030</u> 4042070	mail@herwegh-gymnasium.de	https://www.herwegh-gymnasium.de/
CHARLOTTENB-WILMERSDORF	SCHILLER-SCHULE	GINNASIO ITA L3	Schillerstr. 125-127 - 10625 Berlin	(030) 9029 - 25920	sekretariat@sgym.schule.berlin.de	www.sgym.de
GRUNEWALD	HILDEGARD-WEGSCHEIDER-GYMNASIUM	GINNASIO ITA L3	Lassenstr. 16-20 - 14193 Berlin	<u>030</u> <u>897454210</u>	wegscheider-gymnasium@gmx.de	https://www.wegscheider-gymnasium.de/
STEGLITZ-ZEHLENDORF	HERMANN-EHLERS-SCHULE	GINNASIO ITA L3	Elisenstr. 3-4 - 12169 Berlin	<u>030</u> <u>902992353</u>	sekretariat@hermann-ehlers-schule.de	https://hermann-ehlers-schule.de/
WILMERSDORF	MARIE CURIE GYMNASIUM	GINNASIO ITA L3	Weimarische Straße 21 - 10715 Berlin	<u>030</u> <u>859949710</u>	sekretariat@mcg-berlin.de	http://www.mcg-berlin.de/
TEMPELHOF-SCHÖNEFELD	ULRICH-VON-HUTTEN-SCHULE	GINNASIO ITA L3	Rehagener Straße 35-37 - 12307 Berlin	030 902778244	uvh@uvh-online.de	https://www.ulrich-von-hutten-gymnasium.de/
TEMPELHOF-SCHÖNEFELD	PAUL-NATORP-SCHULE	GINNASIO ITA L3	Goßlerstraße 13-15 - 12161 Berlin	(030) 90277 7921	sekretariat@natorp-gymnasium.de	https://www.natorp-gymnasium.de
TREPTOW-KÖPENIK	ARCHENHOLD-GYMNASIUM	GINNASIO ITA L3	Rudower Straße 7 - 12439 Berlin	030 6360195	sekretariat@archenhold.de	https://archenhold.de/
PANKOW	ROSA-LUXEMBURG-GYMNASIUM	GINNASIO ITA L4	Kissingenstraße 12 - 13189 Berlin	<u>030</u> <u>91607730</u>	sekretariat@rlg.berlin	https://www.rosa-luxemburg-gymnasium.de/

Corsi organizzati dall'Ente "Bocconcini di cultura e. V."

Per l'offerta formativa organizzata dall'Ente gestore, visitare il

sito: <https://www.bocconcini.net>

Organizzazione

L'Ufficio Scuola

L'Ufficio Scuola dell'Ambasciata, ubicato in Hiroshimastrasse 1, 10785 Berlino, si occupa di:

- Coordinamento e monitoraggio dell'offerta formativa sul territorio
- Assistenza ai connazionali nella fase di nuovi trasferimenti e inserimenti nelle varie realtà scolastiche del Paese ospitante;
- Promozione della lingua e della cultura italiana nelle scuole berlinesi, tradizionalmente aperte alla formazione plurilinguistica e multiculturale;
- Supporto e collaborazione con le sezioni bilingue SESB in cui opera il personale docente ministeriale;
- Monitoraggio e supporto a tutte le iniziative volte a favorire il successo formativo dei nostri connazionali frequentanti le scuole locali, a sostenerne l'accesso alle scuole superiori prevenendo l'abbandono e la dispersione;
- Sviluppo e supporto di sperimentazioni bilingue e biculturali nelle scuole locali, in collaborazione con l'ente gestore dei corsi di lingua e cultura italiana, con associazioni del territorio e con istituzioni scolastiche locali;
- Monitoraggio e supporto dei corsi di lingua e cultura italiana offerti dall'ente gestore "Bocconcini di cultura e. V.";
- Ascolto dei bisogni e delle problematiche posti dalle famiglie degli utenti e sviluppo di relazioni con le stesse.

Il collegio docenti circoscrizionale

Il Collegio dei Docenti Circostrizionale è chiamato a deliberare in materia di:

- programmazione e verifica dell'azione educativa con particolare riguardo alle specifiche esigenze ambientali e locali e di recupero degli alunni in difficoltà;
- adozione o promozione delle iniziative di sperimentazione;
- proposte sulla formazione e composizione delle classi o dei corsi;
- formulazione dell'orario delle lezioni e svolgimento delle attività scolastiche;
- aggiornamento e formazione in servizio del personale;
- obiettivi programmatici delle attività didattiche e predisposizione dei progetti di miglioramento dell'Offerta Formativa;
- proposta dei docenti collaboratori del Capo di istituto e Funzioni Strumentali;
- proposte per l'assegnazione dei docenti ai corsi istituiti nella Circostrizione Consolare.

Ha competenza per:

- criteri per la valutazione degli alunni;

- individuazione e formulazione di progetti bilingue e biculturali, nonché per tutti gli aspetti peculiari dell'azione didattica quali la definizione del Piano dell'Offerta Formativa.

Modalità di rapporto con l'utenza

Gli insegnanti delle singole iniziative curano i rapporti con i genitori in diversa forma (riunioni, colloqui individuali, contatti telefonici), al fine di comprendere le esigenze, di individuare i problemi e le eventuali fonti di patrimonio culturale da valorizzare attraverso la collaborazione con il docente.

Per le sezioni bilingue i rapporti risultano particolarmente intensi nelle seguenti attività: prevenzione dell'insuccesso scolastico, attività di supporto e potenziamento delle abilità individuali, organizzazione di attività extracurricolari (scambi, iniziative sportive, culturali, a sfondo sociale) collegando la scuola con il tessuto familiare e la comunità italiana sul territorio.

I docenti ministeriali partecipano alle attività informative per le famiglie organizzate dai rispettivi istituti: ad esempio "giornata delle porte aperte", il sabato mattina, ma anche a riunioni serali, soprattutto per quanto riguarda i corsi bilingue.

Modalità di rapporto con le autorità locali

Nelle scuole di accoglienza e di provenienza degli alunni frequentanti i corsi di lingua e cultura

I docenti impegnati nei Corsi di Lingua e Cultura italiana, dopo una prima presa di contatto da parte dell'Ufficio Scuola per quanto attiene le intese con le scuole tedesche e l'utilizzo dei locali, curano i contatti sia con i direttori, sia col personale ausiliario addetto alla gestione e alla manutenzione della scuola, al fine di avviare e consolidare rapporti di reciproca collaborazione (gestione di necessità materiali – accesso alla fotocopiatrice, alla sala informatica, alla palestra, alla cucina, accordi sul modo in cui possono essere utilizzate, definizione di chiare regole sulle condizioni in cui vanno lasciate, e di ordine didattico – rapporti con gli insegnanti di classe e delle singole discipline, rapporti con la direzione e la segreteria), per prevenire l'insorgere di disguidi o malintesi e per risolvere quanto più velocemente eventuali problemi.

Nelle classi bilingui

Dato il ruolo preminente dell'insegnamento dell'italiano come lingua madre, partner e lingua veicolare, gli insegnanti MAECI occupano un posto di prestigio e di valido supporto alla programmazione didattica, riconosciuto e valorizzato dalle autorità locali.

Nelle classi con insegnamento dell'italiano come lingua straniera

I rapporti con le autorità locali sono improntati sulla collaborazione costante nel rispetto della multiculturalità e del reciproco supporto. La valorizzazione della presenza italiana è tanto più significativa quanto più l'insegnamento della lingua occupa un posto di rilievo nell'offerta formativa dell'istituto.

In ambito istituzionale

I rapporti con tutte le scuole tedesche sono fondamentali per l'ottimale riuscita delle finalità dei corsi e per il loro funzionamento. Appare utile, dove possibile, privilegiare canali che consentano accordi scritti e chiari, al fine di poter verificare con puntualità

la riuscita delle iniziative e sostenere tutti i docenti locali, impegnati nell'insegnamento della lingua italiana e della trasmissione delle molteplici dimensioni culturali.

Molto buoni i rapporti con le Autorità scolastiche. Sono frequenti i raccordi con il Senato di Berlino per la gestione di tutte le problematiche relative alle scuole bilingue e in particolare, dal 2007, è attivo il Protocollo d'Intesa tra la Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung di Berlino e l'Ambasciata d'Italia volto al riconoscimento, in Italia, del titolo finale di studio rilasciato dal liceo tedesco A. Einstein di Berlino.

Costante il raccordo anche con le autorità delle singole istituzioni scolastiche in cui si attuano esperienze bilingue e con quelle cui si propongono corsi integrati.

Contatti ufficio scuola:

scuole.berlino@esteri.it

030 25440180

Dirigente scolastico

marta.mattiotti@esteri.it

030 25440181

Berlino, 8 novembre 2023

Aggiornamento approvato con del. n. 4 del 08/11/2023